



# ROMMELSBACHER

- D Bedienungsanleitung
- GB Instruction manual
- F Mode d'emploi
- I Istruzioni per l'uso



RK 501



RK 501/S



RK 501/SU

**D****Bedienungsanleitung**

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die einfache Bedienung und die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten werden auch Sie ganz sicher begeistern. Damit Sie lange Freude an Ihrer Reisekochplatte haben, bitten wir Sie, die nachfolgenden Informationen sorgfältig zu lesen und zu beachten. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus. Vielen Dank.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese mobile Automatic Reisekochplatte ist zum Erwärmen und Warmhalten von kleinen Getränke- bzw. Speisemengen im haushaltsüblichen Rahmen bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

**Technische Daten**

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen. Nur an Wechselstrom anschließen. Haben Sie ein Gerät mit **Spannungswahlschalter** erworben (Type RK 501/SU), überprüfen Sie bitte zusätzlich dessen richtige Einstellung entsprechend dem benutzten Stromanschluss. **Falsche Einstellung führt zur Zerstörung des Gerätes!**

	<b>RK 501, RK 501/S</b>	<b>RK 501/SU</b>
Nennspannung:	230 V ~	umschaltbar: 115/230 V ~
Nennaufnahme, ca.:	500 W	500 W
Standby-Verbrauch:	0 W	0 W
Heizzone:	8 cm Ø	8 cm Ø

**Verpackungsmaterial**

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappe-Verpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben.



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

**Für Ihre Sicherheit**

**ACHTUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen/Verbrennungen verursachen!**

### Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren stets von Gerät und Netzkabel fern.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Pflegearbeiten am Gerät nur unter Aufsicht durchführen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.
- Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem betreiben.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät und die Zubehörteile auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es einmal heruntergefallen sein sollte oder sichtbare Schäden aufweist. In diesen Fällen das Gerät vom Netz trennen und von einer Elektro-Fachkraft überprüfen lassen.
- Beachten Sie bei der Verlegung des Netzkabels, dass niemand sich darin verheddern oder darüber stolpern kann, um ein versehentliches Herunterziehen des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nur am Stecker, niemals an der Leitung!
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel und Netzstecker zum Reinigen nie in Wasser.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen.
- Dieses Elektrogerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Ist das Gerät oder das Netzkabel beschädigt, sofort den Netzstecker ziehen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch

unseren Werkskundendienst durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Unsachgemäßer Gebrauch und Missachtung der Bedienungsanleitung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Sicherheitshinweise zum Gebrauch des Gerätes:



**ACHTUNG: Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!**

**Gehäuse-Oberflächen und die Heizplatte werden während des Betriebs heiß. Heiße Oberflächen sind auch nach dem Ausschalten zunächst noch heiß!**

**Arbeiten Sie daher mit Vorsicht:**

- Zum Schutz empfehlen wir die Benutzung von Topflappen und entsprechendem Kochbesteck!
- Benutzen Sie die Oberseite des Gerätes nicht als Ablage- oder Arbeitsfläche, da diese bei Gebrauch des Gerätes heiß wird! Zum Schutz vor Brandgefahr generell keine Gegenstände aus Papier, Plastik, Stoff oder anderen brennbaren Materialien auf heiße Flächen legen!
- **Hinweis:** Verwenden Sie nach Möglichkeit nur den Originaltopf. Dieser hat einen speziell gegen Abrutschen geformten Boden und kann deshalb **auf einer normalen Herdplatte nicht benützt werden**. Aus hygienischen Gründen sollte dieser Topf vor dem ersten Gebrauch mit Wasser ausgekocht werden.
- Ansonsten nur Töpfe mit einwandfreiem, ebenem Boden und passendem Durchmesser verwenden. Die Heizplatte und der Topfboden müssen immer sauber und trocken sein.
- Verwenden Sie keine Kochgefäße aus Kunststoff, minderwertigem Email, Porzellan oder Aluminiumfolie.
- **Hinweis:** Beim Erhitzen den Topf mit einem passenden Deckel abdecken. Damit sparen Sie Zeit und Energie.
- **Vorsicht! Brandgefahr!** Überhitzte Fette und Öle können sich entzünden. Speisen mit Fetten und Ölen dürfen daher nur unter Aufsicht zubereitet werden!
- Niemals kaltes Wasser auf die heiße Heizplatte spritzen!
- Gerät sowie Zubehörteile müssen erst vollständig abgekühlt sein, um diese zu reinigen bzw. zu transportieren!

- **Für die Aufstellung des Gerätes ist Folgendes zu beachten:**

- o Gerät auf eine wärmebeständige, stabile und ebene Arbeitsfläche (keine lackierten Oberflächen, keine Tischdecken usw.) stellen.
- o Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- o Lassen Sie auf allen Seiten des Gerätes einen ausreichenden Belüftungsabstand, um Schäden durch Hitze oder Fettspritzer zu vermeiden und um ungehindert zu arbeiten.
- o Für ungehinderte Luftzirkulation ist zu sorgen.
- o Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Gasflamme etc.) sowie in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.

 **Vorsicht Brandgefahr!** Dieses Gerät ist nicht für den Einbau geeignet.

- Benutzen Sie das Gerät nicht als Raumheizkörper.
- Für eine sichere Ausschaltung ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

## Vor dem ersten Gebrauch

Das Netzkabel aus der Kabelaufwicklung entnehmen.

Bei Geräten mit Spannungswahlschalter (Type RK 501/SU) muss vor dem Anschluss ans Stromnetz sichergestellt sein, dass die passende Spannung (115 oder 230 V) eingestellt ist!

Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

**Die Heizplatte ohne Topf für ca. 5 Minuten auf höchster Stufe aufheizen.** Dadurch erhält die Plattenbeschichtung ihre optimale Schutzwirkung. Bitte stören Sie sich nicht an der kurzzeitig auftretenden, unschädlichen Rauchentwicklung.

## Betrieb

- Bei Geräten mit Spannungswahlschalter (Type RK 501/SU) muss vor dem Anschluss ans Stromnetz sichergestellt sein, dass die passende Spannung (115 oder 230 V) eingestellt ist!
- Mit dem Drehwähler kann die Temperatur der Heizplatte stufenlos geregelt werden.



**Vorsicht!** Das Metallgehäuse um die Heizplatte wird bei Betrieb heiß. Deshalb beim Betätigen des Drehwählers das Gerät nur am Kunststoffgehäuse berühren.

- Die integrierte Ankochautomatik sorgt für ein schnelles Aufheizen. Dabei heizt die Kochplatte mit voller Leistung, bis die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist. Danach regelt der Thermostat die Einhaltung der Temperatur und sorgt gleichzeitig für einen sicheren Überhitzungsschutz.
- **TIPP:** Schalten Sie Ihr Gerät rechtzeitig aus und nutzen Sie die in der Heizplatte gespeicherte Energie zum Warmhalten.

## Reinigung und Pflege



### Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen und Spülmittel; verwenden Sie kein Scheuermittel oder Stahlwolle.
- Tauchen Sie das Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht ins Wasser und achten Sie darauf, dass kein Dampf eindringen kann.
- Halten Sie die Heizplatten stets trocken, Nässe und Dampf führen zu Rostansatz.
- **Keine Scheuer- und Lösungsmittel sowie spitze Gegenstände verwenden!**
- **Gerät keinesfalls mit einem Dampfreiniger behandeln!**
- Das Gerät kann nach dem Abkühlen und Reinigen wieder platzsparend verpackt werden, indem das Kabel gemäß Skizze (siehe Rückseite) in den Gehäuseboden eingelegt wird.
- Die Typen RK 501/S und RK 501/SU (Reisekochplatten Sets) beinhalten ein praktisches Reißverschlusssetui, das eine sichere und kompakte Verpackung auch auf Reisen gewährleistet.

GB

## Instruction manual



We are pleased you decided in favour of this product of German make and would like to thank you for your confidence. Its easy operation and wide range of applications will certainly fill you with enthusiasm as well. To make sure you can enjoy using this travel hot plate for a long time, please read through the following notes carefully and observe them. Keep this instruction manual safely. Hand out all documents to third persons when passing on the appliance. Thank you very much.

### Intended use

This mobile automatic travel hot plate is designed for heating or keeping warm small portions of food and beverages (domestic use only). Other uses or modifications of the appliance are not intended and harbour considerable risks. For damage arising from not intended use, the manufacturer does not assume liability. The appliance is not designed for commercial use.

### Technical data

Only connect the appliance to an isolated ground receptacle installed according to regulations. The rated voltage must comply with the details on the rating label. Only connect to alternating current. In case you use a model with **tension selection switch** (type RK 501/SU) you first have to verify the correct setting in accordance with the used power supply. **A wrong voltage selection setting will cause a destruction of the appliance!**

	RK 501, RK 501/S	RK 501/SU
Nominal voltage:	230 V ~	selectable setting: 115/230 V ~
Nominal power, ca.:	500 W	500 W
Standby-consumption:	0 W	0 W
Heating zone:	8 cm Ø	8 cm Ø

## Packing material

Do not simply throw the packing material away but recycle it. Deliver paper, cardboard and corrugated cardboard packing to collecting facilities. Also put plastic packing material and foils into the intended collecting basins.



In the examples for the plastic marking PE stands for polyethylene, the code figure 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylene, PS for polystyrene.

## For your safety



**WARNING: Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries!**

### General safety advices:

- Always keep children under 8 away from the product and the power cord.
- Children from the age of 8 must be supervised when cleaning or maintaining the appliance.
- Children from the age of 8 and persons not having the knowledge or experience in operating the appliance or having handicaps of physical, sensorial or mental nature must not operate the appliance without supervision or instruction by a person, responsible for their safety. Never leave the appliance unattended during operation.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
- Packing material like e. g. foil bags should be kept away from children.
- Do not operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
- Prior to each use, check the appliance and the attachments for soundness, it must not be operated if it has been dropped or shows visible damage. In these cases, the power supply must be disconnected and the appliance has to be checked by a specialist.
- When laying the power cord, make sure that no one can get entangled or stumble over it in order to avoid that the appliance is pulled down accidentally.

- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces. Check the power cord regularly for damage and deteriorations. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- Do not misuse the power cord for unplugging the appliance!
- Never immerse the appliance, power cord and power plug in water for cleaning.
- Do not store the appliance outside or in wet rooms.
- This electrical appliance complies with the relevant safety standards. In case of signs of damage to the appliance or the power cord, unplug the appliance immediately. Repairs may be effected by authorised specialist shops only. Improper repairs may result in considerable dangers for the user.
- Improper use and disregard of the instruction manual void all warranty claims.

Safety advices for using the appliance:



**WARNING: Hazard of injury and burns!**


**Casing and heating plate are getting hot during use and firstly stay hot after switch-off!**

**Thus, work with caution:**

- We recommend using pot cloths and appropriate cooking cutlery!
- Do not use the appliance's upper side as depositing rack or working top as it will get hot when operating the appliance! As protection against fire, do generally not put objects made of paper, plastic, fabric or other inflammable material on hot surfaces!
- **Note:** We recommend using only the original pot. It has a bottom especially designed to prevent it from sliding. **This pot cannot be used with normal hot plates!** For hygienic reasons cook out the pot with some water prior to first usage.
- Otherwise only use pots with an even, level bottom and the appropriate diameter. Always keep heating plate and pot bottom clean and dry.
- Do not use any cooking pots consisting of plastic, inferior china, enamel or aluminium foil
- **Note:** During heating, the pot should be covered with a fitting lid. This will save time and energy.



- **Attention! Hazard of fire!** Overheated fats and oils can inflame. Therefore, food containing fats and oils may only be prepared under supervision!
- Never splash cold water on the hot heating plate!
- Appliance and accessories must have cooled completely before cleaning or moving them!
- **Observe the following when setting up the appliance:**
  - o Place the appliance on a heat-resistant, stable and even surface (no varnished surfaces, no table cloths etc.).
  - o Place it beyond children's reach.
  - o Leave a sufficient ventilation distance around the appliance to avoid damage by heat or fat splatters and to grant an unobstructed work area.
  - o Unhindered air supply has to be ensured.
  - o Do not operate the appliance in the vicinity of sources of heat (oven, gas flame etc.) or in explosive environments, where inflammable liquids or gases are located.

 **Attention! Hazard of fire!** This appliance is not qualified for installation.

- Do not use the appliance as space heater.
- Pull the power plug after each use for safe switch-off.

## Prior to initial use

Take the power cord out of the cord storage.

In case you use a model with tension selection switch (type RK 501/SU) you first have to verify the correct setting (115 or 230 V) in accordance with the used power supply!

Plug in the power plug.

**Heat up the appliance without a pot for approximately 5 minutes at maximum setting.** This will give maximum protection to the coating of the plate. Please disregard the slight temporary formation of harmless smoke.

## Operation

- In case you use a model with tension selection switch (type RK 501/SU) you first have to verify the correct setting (115 or 230 V) in accordance with the used power supply!
- The temperature of the heating plate can be regulated steplessly via the rotary selector.



**Attention!** The metal housing around the heating plate is getting hot during use. Therefore, when activating the rotary selector, mind to touch the plastic part of the housing alone.

- The integrated automatic cooking system provides for a quick heating up. The hot plate heats up with maximum power until the selected temperature level has been reached. After that the thermostat maintains the set temperature and also serves as a safe overheating protection.
- **TIP:** Switch off your appliance in time and make use of the residual heat to keep warm dishes.

## Cleaning and maintenance



**Always unplug the appliance before cleaning and let it cool down!**

- Clean the appliance with a damp cloth and detergent, do not use abrasives and steel wool.
- Do not immerse appliance, power cord and power plug in water and make sure no steam may infiltrate.
- Always keep heating plate dry since dampness and steam will result in rust formation.
- **Do not use any abrasives and solvents or sharp objects!**
- **Never use a steam jet appliance for cleaning!**
- After cool-down and cleaning, the appliance can be stored in a space-saving way by inserting the power supply cord into the bottom of the appliance according to the illustration (see overleaf).
- The types RK 501/S and RK 501/SU (travel hot plate sets) accommodate a convenient zip pouch, which ensures a safe and compact storage also during travelling.

## F Mode d'emploi



Nous sommes heureux d'apprendre que vous avez opté pour ce produit et nous vous remercions pour votre confiance. Afin que vous trouviez beaucoup de plaisir avec votre nouveau réchaud de voyage, nous vous recommandons d'observer soigneusement les instructions suivantes, de bien les garder et de les faire passer à l'utilisateur suivant. Merci.

### Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour préparer les petites quantités de nourriture et de boissons en usage domestique seulement. Toutes autres utilisations ou modifications de l'appareil sont considérées non conformes et peuvent être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

### Données techniques

Ne raccorder qu'à une prise de courant avec terre usuelle, installée en règle. S'assurer que la tension du secteur correspond à celle marquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne raccorder qu'au courant alternatif.

Si vous avez acheté le modèle **avec un sélecteur de tension** (type RK 501/SU), veuillez vérifier avant la mise en circuit si la position du commutateur sélecteur corresponde au voltage utilisé. **Une position incorrecte mènera à la destruction de l'appareil!**

	RK 501, RK 501/S	RK 501/SU
Tension nominale:	230 V ~	sélectionnable: 115/230 V ~
Puissance nominale, ca.:	500 W	500 W
Consommation en stand-by:	0 W	0 W
Zone chauffante:	8 cm Ø	8 cm Ø

### Matériaux d'emballage

Ne jetez pas les matériaux d'emballage n'importe comment, mais contribuez à leur recyclage. Déposez les emballages en papier, carton et carton ondulé à des points de collecte de vieux papier. De la même façon, jetez les éléments d'emballage en plastique et les sachets dans des collecteurs prévus à cet effet.



Dans les exemples d'abréviation des matières plastiques vous trouverez :  
PE pour polyéthylène, le numéro d'identification 02 pour PE-HD,  
04 pour PE-LD, PP pour polypropylène, PS pour polystyrène.

## Consignes de sécurité



**ATTENTION: Lire attentivement les instructions et notices de sécurité! Ne pas respecter les consignes de sécurité et les instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves !**

### Consignes de sécurité générales :

- Il faut toujours tenir les enfants de moins de 8 ans éloignés du produit et du câble d'alimentation.
- Les enfants de 8 ans et plus ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil que sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de 8 ans et plus) dénuées d'expérience ou de connaissance, ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il faut toujours surveiller l'appareil en marche.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser des matériaux d'emballage (tels que des sacs en plastique) à la portée des enfants.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil via un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Avant toute utilisation, vérifier l'intégrité de l'appareil et des accessoires. Il ne doit plus être utilisé après une chute ou s'il présente des dommages visibles. Dans ces cas, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un spécialiste.
- Veillez à l'emplacement du cordon et prenez toutes les précautions nécessaires afin que personne ne puisse s'y empêtrer ou trébucher, afin d'éviter de tirer le gril et de le faire tomber incidemment au sol.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation reste éloigné des surfaces chaudes, pointues, coupantes ou des sollicitations mécaniques. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas endommagé ou ne présente pas de traces d'usure. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'une décharge électrique.
- Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, tirez uniquement sur la fiche de contact et jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau pour les nettoyer.
- Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur ou aux endroits humides.
- Cet appareil est en conformité avec les consignes de sécurité relatives à ce sujet. Si l'appareil ou le câble est endommagé, immédiatement débrancher

l'appareil. Seules des personnes autorisées et spécialisées peuvent procéder à des réparations. Des réparations non conformes peuvent constituer un grand danger l'utilisateur.

- Une utilisation inappropriée ou le non-respect du mode d'emploi entraîne à la perte de la garantie.

Consignes de sécurité pour l'utilisation :




**Attention – Risque de brûlure ! En fonctionnement il y a des surfaces chaudes (abri, plaque chauffante), existant aussi pour l'instant après l'appareil est mis hors service.**

**Donc travaillez avec circonspection :**

- Afin de vous protéger, nous conseillons l'utilisation de maniques et d'ustensiles de cuisson!
- La surface d'appareil devient chaude lorsque l'appareil fonctionne. Donc ne jamais l'utiliser comme rack de dépose ou plan de travail.
- Pour la protection contre l'incendie, ne jamais placer des objets en papier, carton, tissu, plastique ou autres matériaux inflammables sur des surfaces chaudes !
- **Note** : Si possible, n'utilisez que le pot d'origine. Il a un fond spécialement formé pour éviter qu'il glisse et pour cette raison **il n'est pas possible d'utiliser le pot avec des autres réchauds**. Stériliser le pot avec un peu d'eau avant la première utilisation pour des raisons d'hygiènes.
- Autrement il faut utiliser des pots avec le diamètre juste et avec un fond plan et impeccable. La plaque et le fond du pot doivent être toujours propres et secs.
- Ne pas utiliser des récipients en plastique, émail inférieur, porcelaine ou feuille d'aluminium.
- **Note** : En le chauffant il est recommandé de couvrir le pot avec un couvercle adapté. Ainsi on gagnera du temps et de l'énergie.
- **Attention – Risque d'incendie** ! Des huiles et graisses surchauffées pourraient s'enflammer. Pour cette raison les manier avec prudence et sous surveillance!
- Ne jamais jaillir de l'eau froide sur la plaque chauffante chaude !
- Assurez-vous que l'appareil et les accessoires soient totalement refroidis avant de les nettoyer ou transporter.

- **Pour placer l'appareil correctement, il faut observer les points suivants :**

- o Poser l'appareil sur un support plat, stable et non sensible à la chaleur (pas sur des tables laquées, pas sur des nappes).
- o Veuillez placer l'appareil hors de portée des enfants.
- o Veillez à laisser un espace suffisant autour de l'appareil afin d'éviter des dommages que pourraient causer la chaleur ou les projections de graisse et pour pouvoir utiliser librement l'appareil.
- o Veillez à une circulation libre de l'air.
- o Ne pas mettre en service près d'autres sources de chaleur (fourneau, flamme du gaz etc.). Ne pas mettre l'appareil en marche à proximité de substances explosives ou inflammables (liquides ou gazes).

 **Attention, risque d'incendie !** L'appareil n'est pas prévu pour être encastré.

- Ne pas utiliser l'appareil comme radiateur d'appartement.
- Pour une déconnection sûr, retirez la fiche de courant après chaque emploi.

## Avant la première mise en service

Enlever le câble d'alimentation du dépôt pour le câble.

Si vous utilisez un appareil équipé avec un commutateur de voltage (type RK 501/SU), veuillez vérifier avant la mise en circuit si la position du commutateur de voltage corresponde au voltage utilisé (115 ou 230 V).

Connecter l'appareil au réseau électrique.

**Ensuite veuillez chauffer l'appareil sans casserole pendant env. 5 min. au degré le plus élevé.**

Le revêtement de la plaque développera ainsi son effet protecteur optimal. Le dégagement initial d'une légère fumée est alors tout à fait normal.

## Fonctionnement

- Si vous utilisez un appareil équipé avec un commutateur de voltage (type RK 501/SU), veuillez vérifier avant la mise en circuit si la position du commutateur de voltage corresponde au voltage utilisé (115 ou 230 V).
- La température de la plaque chauffante est réglable en continu avec un commutateur rotatif.



**Attention !** En fonctionnement l'abri en métal autour de la plaque chauffante devient chaud. Donc, en manipuler le commutateur rotatif, il faut veiller à ne toucher l'appareil qu'à la partie en plastique.

- La programmation automatique de cuisson intégrée veille à un chauffage rapide. Donc la plaque réchauffe à la capacité maximale jusqu'à ce que l'étage de température sélectionné soit atteint. Puis le thermostat règle et maintient la température et aussi garantit une sûre protection contre la surchauffe.
- **TUYAU** : Mettez votre appareil hors circuit en dû temps et faites valoir de l'énergie ensilée dans la plaque chauffante pour tenir chaud vos mets.

## Nettoyage et entretien



**Avant le nettoyage, laissez l'appareil se refroidir complètement et retirez la fiche de la prise de courant.**

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et un peu de produit vaisselle. Ne pas utiliser des produits à récurer ou de la paille de fer !
- Ne jamais immerger l'appareil, le câble ou le fiche dans l'eau et veiller à ce que ni de la vapeur ni de l'eau ne pénètre dans l'intérieure.
- Tenez sèche la plaque chauffante, car humidité et vapeur amènent à une formation de rouille.
- **Ne pas utiliser des produits abrasifs, solvants ou objets pointus !**
- **Ne jamais traiter l'appareil avec un appareil jet de vapeur.**
- Vous pouvez ranger l'appareil une fois refroidi en prenant soin de placer le câble conformément au schéma dans le fond d'appareil pour gagner de la place (voir dessin au verso).
- Les types RK 501/S et RK 501/SU (sets de plaque de voyage) comportent un étui à fermeture éclair très pratique, assurant un emballage compact aussi pendant le voyage.

## I Istruzioni per l'uso



Ci fa piacere che abbiate scelto questo prodotto e vi ringraziamo per la fiducia in noi riposta. Perché possiate godervi a lungo questo nuovo fornello da viaggio, vi preghiamo di leggere e di osservare attentamente le seguenti avvertenze, che vanno depositate in un posto sicuro e passate all'utente rispettivo.

### Uso appropriato

Usate l'apparecchio per preparare piccoli quantitativi di prodotti alimentari o bevande (solo a scopo domestico). L'uso inappropriato dell'apparecchio e le modifiche effettuate su di esso possono causare gravi incidenti. In questo caso il fabbricante non è responsabile dei danni subiti. L'apparecchio non è adatto all'uso professionale.

### Dati tecnici

Collegare l'apparecchio solo ad una spina con contatto di terra, installata a norma di legge. Fate attenzione che la tensione di rete sia identica a quella riportata sulla targhetta di modello. Allacciate esclusivamente a una presa di corrente alternata.

Se avete acquistato un modello dotato di **selezionatore di tensione** (tipo RK 501/SU), controllate che il selezionatore sia commutato sull'impostazione giusta in corrispondenza della corrente del punto di allacciamento. **Un'impostazione sbagliata rovina l'apparecchio!**

	RK 501, RK 501/S	RK 501/SU
Tensione nominale:	230 V ~	selezionabile 115/230 V ~
Potenza nominale, ca.:	500 W	500 W
Consumo standby:	0 W	0 W
Zona riscaldata:	8 cm Ø	8 cm Ø

### Imballaggio

Gettate il materiale d'imballaggio nei giusti contenitori per il riciclaggio della carta e della plastica, tenendo conto delle diverse identificazioni riguardanti i materiali di plastica.



PE sta per polietilene, la cifra 02 per PH-HD, 04 per LD-PE, PP per polipropilene, PS per polistirolo.

### Avvertenze di sicurezza



**ATTENZIONE! Leggete attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. La non osservanza delle misure di sicurezza può provocare scossa elettrica, ustioni e/o gravi lesioni !**

**Avvertenze die sicurezza generali:**

- Tenete l'apparecchio e il cavo o fuori dalla portata dei bambini inferiori agli otto anni.
- Bambini dagli otto anni d'età non devono pulire o mantenere l'apparecchio senza sorveglianza.
- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini dagli otto anni d'età) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive della necessaria esperienza e conoscenza, salvo che una persona responsabile per la loro sicurezza sorvegli l'utilizzo da parte loro dell'apparecchio o abbia fornito loro tutte le istruzioni per l'uso. Non lasciate incustodito l'apparecchio acceso.
- Sorvegliate i bambini e non fateli giocare con l'apparecchio.
- L'imballaggio, come ad esempio il sacchetto di plastica avvolgente, non va dato ai bambini per giocare.
- Non utilizzate quest'apparecchio con un timer esterno di accensione o con



un sistema separato di telecomando.

- Controllate lo stato dell'apparecchio e degli accessori prima di ogni uso. Non usatelo nel caso fosse accidentalmente caduto a terra o fosse danneggiato. Disinserite il cavo d'alimentazione e fate controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato.
- Per evitare che l'apparecchio cada inavvertitamente a terra e si danneggi, non lasciate mai il cavo d'allacciamento penzolare dal ripiano di appoggio.
- Tenete il cavo d'allacciamento lontano da fonti di calore, da angoli taglienti o da altre apparecchiature meccaniche. Controllate regolarmente che sia in buono stato. Un cavo elettrico danneggiato aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- Non tirare sul cavo d'allacciamento per disinserire la spina dalla presa di corrente!
- Non immergete mai l'apparecchio o il cavo con spina nell'acqua quando lo pulite.
- Non lasciare l'apparecchio all'aperto o in luoghi umidi.
- Quest'apparecchio è stato costruito in ottemperanza delle pertinenti norme di sicurezza. Nel caso di deterioramento del cavo di allacciamento o dell'apparecchio, disinserite immediatamente la spina. Per riparazioni rivolgetevi sempre e solo a negozi specializzati e autorizzati. In seguito a riparazioni fuori norma possono insorgere dei pericoli per l'utente.
- I danni causati dalla non osservanza di queste avvertenze non sono coperti dalla garanzia.

Avvertenze di sicurezza per l'uso dell'apparecchio:



**ATTENZIONE: Pericolo d'ustione e di scottature! Con l'apparecchio in funzione le superfici (cassa, piastra) si riscaldano molto. Il calore persiste anche dopo averlo spento.**

**Perciò lavorate con prudenza:**

- Si consiglia l'utilizzo di guanti di protezione e posate da cucina!
- Non utilizzare la superficie come base di appoggio o di lavoro, perché l'apparecchio si surriscalda durante l'uso! Per evitare pericoli di incendio, non appoggiare oggetti in carta, plastica, tessuto o altri materiali infiammabili sulle superfici calde!

- **Nota:** Impiegate possibilmente solo la pentola originale. La pentola ha un fondo antiscivolo di forma particolare e pertanto **non può venire usata su una normale piastra di cucina elettrica**. Per ragioni igieniche è preferibile far cuocere dell'acqua nella pentola prima di usarla per la prima volta.
- Inoltre usate pentole accuratamente con fondo piano e diametro adatto. La superficie del ripiano e il fondo della padella devono essere puliti e asciutti.
- **Nota:** Per riscaldare coprire la pentola con un coperchio adeguato. In questo modo si risparmiano tempo ed energia.
- **Attenzione! Pericolo d'incendio!** I grassi e l'olio surriscaldati si possono infiammare. Preparare quindi gli alimenti contenenti olio e grasso solo sotto sorveglianza.
- Non spruzzare acqua fredda sulla piastra calda!
- Aspettare che l'apparecchio e gli accessori si siano ben raffreddati prima di pulirli o spostarli!
- **Per l'installazione dell'apparecchio procedere come segue:**
  - o L'apparecchio deve appoggiare su una base robusta, piana e resistente al calore (non su tovaglie e superfici verniciate).
  - o Appoggiare fuori dalla portata dei bambini.
  - o Posizionare l'apparecchio lasciando uno spazio sufficiente su tutti i lati per evitare danni causati dal calore o da spruzzi di grasso e per poter lavorare senza impedimenti.
  - o Mantenere una buona circolazione d'aria.
  - o Non usate l'apparecchio nelle vicinanze di altre fonti di calore (fiamma viva, forno) neanche in un ambiente con pericolo di esplosione, per esempio nelle vicinanze di sostanze infiammabili (liquidi o gas).
- ⚠ **Attenzione! Pericolo d'incendio!** Questo apparecchio non è adatto per un'installazione ad incasso.
- Non usare l'apparecchio per riscaldare l'ambiente.
- Il disinserimento sicuro dell'apparecchio è garantito con il distacco dalla presa di corrente.

## Prima dell'uso

Svolgere il cavo dell'avvolgicavo.

Se avete acquistato un modello dotato di selezionatore di tensione (tipo RK 501/SU), controllate che il selezionatore sia commutato sull'impostazione giusta in corrispondenza della corrente del punto di allacciamento.

Inserire la spina.

**Riscaldare poi l'apparecchio per circa 5 minuti senza nessuna pentola sopra, con impostazione su calore massimo.** In tal modo la ricopertura della piastra acquisisce un'ottimale proprietà di protezione. Non deve disturbarvi il lieve sviluppo di fumo che si forma in questa fase.

## Funzione

- Se avete acquistato un modello dotato di selezionatore di tensione (tipo RK 501/SU), controllate che il selezionatore sia commutato sull'impostazione giusta in corrispondenza della corrente del punto di allacciamento.
- Via il pulsante girevole, la temperatura di piastra è impostabile di continuo.



**Attenzione!** Quando l'apparecchio è in funzione, il corpo in metallo si riscalda. Pertanto, quando si seleziona la manopola girevole, prestare attenzione di toccare solo la parte in plastica dell'apparecchio.

- La piastra a un sistema d'impulso automatico di calore integrato. Con questo sistema, la piastra è riscaldata al massimo della potenza, finché la temperatura raggiunta corrisponde a quella selezionata. Poi un termostato mantiene la temperatura costante e dispone un sistema anti-surriscaldamento.
- **NOTA:** Spegnete tempestivamente l'apparecchio e utilizzate l'energia accumulata nella piastra per tenere calda.

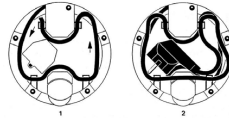
## Pulizia e manutenzione



**ATTENZIONE: Pericolo d'ustione e di scottature! Attendere che l'apparecchio si raffreddi del tutto ed estrarre il cordone di allacciamento dalla presa a rete.**

- Pulite l'apparecchio già fredda con un panno umido e detersivo.
- Mai immergere l'apparecchio nell'acqua. Evitare di introdurre acqua o vapore dal basso.
- Tenete sempre asciutte le piastre di cottura. Con umidità e vapore si forma ruggine.
- **Non usate detersivi abrasivi, lana d'acciaio o attrezzi taglienti e appuntiti.**
- **L'apparecchio non si deve mai pulire con getto di vapore.**
- Dopo il raffreddamento potete rimettere l'apparecchio da parte; per risparmiare spazio inserite il cavo nel fondo di carcassa, come illustrato sullo schizzo (vedasi retro).
- I modelli RK 501/S e RK 501/SU (set fornello da viaggio) includono una pratica custodia con chiusura a zip, che garantisce un imballaggio sicuro e compatto anche durante il viaggio.

Kabelaufwicklung  
Cable storage  
Enroulement câble  
Riavvolgimento cavo



## Service und Garantie (gültig nur innerhalb Deutschlands)

Sehr geehrter Kunde,

ca. 95% aller Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurück zu führen und könnten ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch mit unserer für Sie eingerichteten Service-Telefonnummer in Verbindung setzen. Wir bitten Sie daher, bevor Sie Ihr Gerät an Ihren Händler zurückgeben, diese Telefonnummer anzuzwählen. Hier wird Ihnen, ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen, schnell geholfen.

Die Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH gewährt Ihnen, **dem privaten Endverbraucher**, auf die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum eine Qualitätsgarantie für die in Deutschland gekauften Produkte. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem.

Unsere Produkte werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Beachten Sie bitte folgende Vorgehensweise, wenn Sie trotzdem einen Mangel feststellen:

1. **Rufen Sie bitte zuerst den Rommelsbacher Kundenservice unter Telefon 09851/5758-32 an und beschreiben Sie den festgestellten Mangel. Wir sagen Ihnen dann, wie Sie weiter mit Ihrem Gerät verfahren sollen.**
2. Sollte kein Bedienungsfehler oder ähnliches vorliegen, schicken Sie das Gerät bitte zusammen mit dem **original Kaufbeleg** (keine Kopie) und einer schriftlichen **Fehlerbeschreibung** an unsere nachstehende Adresse.

Ohne original Kaufbeleg wird die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig erfolgen. Ohne schriftliche Fehlerbeschreibung müssen wir den zusätzlichen Aufwand an Sie in Rechnung stellen. Bei Einsendung des Gerätes sorgen Sie bitte für eine **transportsichere Verpackung** und eine **ausreichende Frankierung**. Für unversicherte oder transportgeschädigte Geräte übernehmen wir keine Verantwortung.

**ACHTUNG: Wir nehmen grundsätzlich keine unfreien Sendungen an. Diese werden nicht zugestellt und gehen kostenpflichtig an Sie zurück. Bei berechtigten Garantiefällen übernehmen wir die Portokosten und senden Ihnen nach Absprache einen Paketaufkleber für die kostenlose Rücksendung zu.**

Die Gewährleistung ist nach Wahl von Rommelsbacher auf eine Mängelbeseitigung oder eine Ersatzlieferung eines mängelfreien Produktes beschränkt. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

3. Die Gewährleistung erlischt bei gewerblicher Nutzung, wenn der Mangel auf unsachgemäßer oder missbräuchlicher Behandlung, Gewaltanwendung, nicht autorisierten Reparaturversuchen und/oder sonstigen Beschädigungen nach dem Kauf bzw. auf Schäden normaler Abnutzung beruht.

Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH  
Rudolf-Schmidt-Straße 18  
91550 Dinkelsbühl  
Telefon 09851/5758-0  
Fax 09851/5758-59  
E-Mail: [service@rommelsbacher.de](mailto:service@rommelsbacher.de)  
Internet: [www.rommelsbacher.de](http://www.rommelsbacher.de)



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.